



PROTOKOLL 7/14

Protokoll fra møte i bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka 18. desember 2014 kl. 17.00 – 19.00 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.

Åpen time

Det var 16 personer til åpen time.

Disse tok ordet til Sak 128/14 Høring- Forslag til endring av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka:

Sigurd Blekastad fra Torvbakkgata borettslag fortalte at borettslaget har 22 soverom ut mot SYNG. Han mener at dersom bydelsutvalget vedtar utvidet åpningstid i helgene går de imot faglig uttalelse fra bydelsoverlegen og politiet. Han ber innstendig om at det settes opp en låsbar port ved nedgangen til trappa til syng dersom det gis utvidet åpningstid. Bilde som viser hvilke leiligheter som har soverom ut mot syng ble delt ut til bydelsutvalgets medlemmer.

Eirik Espolin Johnsen og Jørgen Horn Gulliksen fra SYNG forteller at dersom de får utvidet åpningstid vil de umiddelbart vil iverksette tidligere tiltak og gjerne flere for å gjøre situasjonen bedre. De er også positive til å diskutere oppsett av port.

Opprop

Til stede: Per Østvold (SV) leder, Jarl W. Alnæs (V), Marius Sjømæling (A), Magnus Worren (A), Henny-Wanda Paulsen (A) Raena Aslam (A), Fredrik Bjerch-Andresen (H), Knut Tvedten (H), Svein Eilertsen (H), Sunniva Holmås Eidsvoll (SV), Anita Wold (V), Åsne Andreassen (MDG).

Forfall: Ulf Granli (H), Torgeir Fjeld (SV), André Munkvold (A).

I stedet møtte: Camilla Verdich (H), Mari Røsjø (R), Harald Steinsrud (A).

Fra administrasjonen møtte: bydelsdirektør Heidi Larsen, avdelingsdirektørene Veronica Bruce, Tone Thorsen, Tage Guldvog, Ragnhild Monclair og Kjell Ødegård, spesialkonsulentene Martien Van Dorp og Ricarda Moll, møtesekretær Lise Olsen.

Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

Godkjenning av sakskart

Tilleggssakene:

Endret representasjon for FrP i Helse- og sosialkomiteen settes som sak 136/14.

Endret representasjon i helse- og sosialkomiteen, oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen og tilsynsutvalg for Lilleborg og Lille Tøyen sykehjem settes som sak 137/14.

Varsel om oppstart av planarbeid – Maridalsveien 3 settes som sak 138/14.



Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling, Cafe Stolen, Helgesens gate 32 settes som sak 139/14.

Sak 133/14 Klage fra SYNG over vedtak om innskrenket åpningstid ved SYNG falt bort.
Sak 132/14 Bydelsdirektørens budsjettforslag for 2015 behandles som siste sak.

Sakskartet for øvrig godkjent.

Informasjon

- Bystyrets beslutning- prøveordningen med driftsstyrer i sykehjemmene avsluttes.
- Foreløpig svar fra Byrådsavdeling for kunnskap og utdanning vedrørende inntaksområder Teglverket og Hasle skole.

Bydelsdirektøren orienterte muntlig om:

- Nytt system for finansiering av sykehjemsplassene ble enstemmig vedtatt av bystyret 17.12.2014. Dette innebærer blant annet at dagens prissubsidier av korttidsplasser, rehabiliteringsplasser og dagoppholdsplasser opprettholdes, dagens prissubsidiering av langtidsplasser avvikles delvis og midlene tilbakeføres til bydelsrammen, og for forsterkede plasser med høyere omsorgsnivå finansieres driftskostnader utover fast enhetspris som rammebevilgning til Sykehjemsetaten.
- Kirkens Bymisjon overrakte 17. desember årets Brosteinspris til Drømmeukene på NAV sosial. Det er første gang den gis til et offentlig tiltak/ institusjon.
- I FAFOs rapport om Handlingsplan for å bedre levevilkårene for rom i Oslo fremstår ungdomsklubben Kelsame - Vi leker! som et av de mest vellykkede enkeltprosjektene som har kommet ut av planen. At dette ble vellykket, skyldes mest sannsynlig en kombinasjon av at det fantes tilgjengelige midler innenfor en generell tilskuddsordning, en ressursperson med tillit i rommiljøet som hadde en god idé, og som ønsket å jobbe med representanter for storsamfunnet med dette, og at denne personen fikk kontakt med ressurspersoner ved Sinsen kulturstasjon som hadde administrative og barne- og ungdomsfaglig kompetanse, og som kunne være med og utforme tiltaket.

Innmeldte spørsmål

Svar på spørsmål fra Fremskrittspartiet om budsjettet ble sendt ut til bydelsutvalgets medlemmer på e-post.

Eventuelt

Det var ingen saker til eventuelt.

Saker behandlet under møtet:

SAK 117/14 PROTOKOLL FRA MØTE I BYDELSUTVALGET 6. NOVEMBER 2014

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Protokollen godkjennes.

Vedtak:

Protokollen enstemmig godkjent.

**SAK 118/14 PROTOKOLL FRA MØTE I BYUTVIKLINGSKOMITEEN 1.
DESEMBER 2014**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

**SAK 119/14 PROTOKOLL FRA MØTE I OPPVEKST-, MILJØ- OG
KULTURKOMITEEN 2. DESEMBER 2014**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

**SAK 120/14 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 3.
DESEMBER 2014**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 121/14 PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 8. DESEMBER 2014

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 122/14 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 17. NOVEMBER 2014

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Anita Wold (V), bydelsutvalgets representant i Ungdomsrådet, hadde kommentarer til tekst i protokollen. Opprettingen gjøres av Ungdomsrådet.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 123/14 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 8. DESEMBER 2014

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 124/14 PROTOKOLL FRA MØTE I RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE 9. DESEMBER 2014

Ble avlyst ved møtets start på grunn av få fremmøtte. Rådets kommentarer til bydelsdirektørens budsjettforslag for 2015 er oversendt bydelsutvalgets medlemmer.

SAK 125/14 PROTOKOLL FRA MØTE I ARBEIDSUTVALGET 10. DESEMBER 2014**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 126/14 KLAGE OVER PLAN- OG BYGNINGSETATENS TILLATELSE TIL OPPFØRING AV ENEBOLIG I MARKVEIEN 28 – DISPENSASJON FRA REGULERINGSPLAN

Arkivsak: 201401661-1

Vedtak i Byutviklingskomiteen:

Bydelsutvalget i bydel Grünerløkka finner grunn til å omgjøre Plan- og bygningsetatens rammetillatelse av 16.09.2014 om i medhold av plan- og bygningslovens § 19-2 å gi dispensasjon fra gjeldende regulering hva gjelder krav om bebyggelsesplan og maksimalt tillatt utnyttelse samt dispensasjon fra pbl. § 29-4 annet ledd om avstand til nabogrense. Bydelen kan etter en samlet vurdering ikke se at fordelene ved å gi dispensasjon er klart større enn ulempene.

Klagen fra Borettslaget og sameiet i Markveien 30 og seksjonseierne i Markveien 30 C tas til følge.

Votering:

Byutviklingskomiteens innstilling enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget i bydel Grünerløkka finner grunn til å omgjøre Plan- og bygningsetatens rammetillatelse av 16.09.2014 om i medhold av plan- og bygningslovens § 19-2 å gi dispensasjon fra gjeldende regulering hva gjelder krav om bebyggelsesplan og maksimalt tillatt utnyttelse samt dispensasjon fra pbl. § 29-4 annet ledd om avstand til nabogrense. Bydelen kan etter en samlet vurdering ikke se at fordelene ved å gi dispensasjon er klart større enn ulempene.

Klagen fra Borettslaget og sameiet i Markveien 30 og seksjonseierne i Markveien 30 C tas til følge.

SAK 127/14 KLAGE OVER PLAN- OG BYGNINGSETATENS TILLATELSE TIL OPPFØRING AV ENEBOLIG - TROMSØGATA 7 B

Arkivsak: 201401604-1

Vedtak i Byutviklingskomiteen:

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka finner ikke grunn til å omgjøre Plan- og bygningsetatens tillatelse av 27.08.2014 om i medhold av plan- og bygningslovens § 19-2 å gi dispensasjon fra gjeldende regulering hva gjelder krav til u-grad og maks byggehøyde.

Klagen fra borettslaget Vardøgata 5 v/ styreleder Lars Molteberg Glomnes anbefales ikke tatt til følge. Saken sendes Fylkesmannen i Oslo og Akershus til endelig avgjørelse.

Votering:

Byutviklingskomiteens innstilling enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka finner ikke grunn til å omgjøre Plan- og bygningsetatens tillatelse av 27.08.2014 om i medhold av plan- og bygningslovens § 19-2 å gi dispensasjon fra gjeldende regulering hva gjelder krav til u-grad og maks byggehøyde.

Klagen fra borettslaget Vardøgata 5 v/ styreleder Lars Molteberg Glomnes anbefales ikke tatt til følge. Saken sendes Fylkesmannen i Oslo og Akershus til endelig avgjørelse.

SAK 128/14 HØRING- FORSLAG TIL ENDRING AV FORSKRIFT OM ÅPNINGSTIDER FOR SERVERINGS- OG SKJENKESTEDER I BYDEL GRÜNERLØKKA

Arkivsak: 201400104

Bydelsdirektøren innstiller til bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Den foreslåtte endringen om å ta inn igjen Øvre gate 7 under forskriftens § 4, annet ledd gjennomføres ikke.

Forslag fra Per Østvold (SV):

Forskriftens § 4, Utvidede åpningstider, bestemmelsen som lyder "Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (fredags- og lørdagskvalder, samt kvalder før offentlige hellig- og høytidsdager)», tilføyes følgende adresse:
Øvre gate 7.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens innstilling ble satt opp mot Per Østvolds sitt forslag.

Votering:

Bydelsdirektørens innstilling falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (2 SV, 5 A, 4 H, 2 V, 1 MDG) stemmer for Per Østvolds forslag.

Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo er etter dette:

Hjemmel: Fastsatt av bydelsutvalget Grünerløkka 4. oktober 2012 med hjemmel i bystyrets vedtak 15. februar 2012 sak 52, jf. byrådssak 275 av 22. november 2011, jf. forskrift 3. mai 2006 nr. 490 om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo, jf. lov 13. juni 1997 nr. 55 om serveringsvirksomhet (serveringsloven) § 15 og lov 2. juni 1989 nr. 27 om omsetning av alkoholholdig drikk m.v. (alkoholloven) § 4-4. Endret ved forskrift 16 aug 2013 nr. 993, 27 mars 2014 nr. 397. Endret ved

§ 1. Formål

Forskriftens formål er å regulere åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune.

§ 2. Virkeområde

Forskriften gjelder for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka.

Forskriften gjelder ikke for søknader om enkeltanledninger etter alkoholloven § 4-5.

Forhold som ikke er direkte regulert i denne forskriften reguleres av forskrift 3. mai 2006 nr. 490 om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo.

§ 3. Normalåpningstider for serveringssteder

Serveringssteder skal holde lukket inne mellom kl. 01.00 og kl. 06.00 og ute mellom kl. 23.00 og kl. 06.00.

Normal åpningstid gjelder for serverings- og skjenkesteder som ikke omfattes av utvidet åpningstid etter § 4.

§ 4. Utvidede åpningstider

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30:

Olaf Ryes plass 11

Brenneriveien 1 – 11 (alle numre)

Møllerveien 2 – 6 (alle numre)

Maridalsveien 3 – 19 (kun oddetallsnummer)

Adresser med fasade mot Birkelunden

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (fredags- og lørdagskvalder, samt kvalder før offentlige hellig- og høytidsdager):

Trondheimsveien 113

Adresser med fasade mot Olaf Ryes plass med mindre annet følger av § 4 første ledd

Lørenveien 44 (Løren senter)

Adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass.

Øvre gate 7

Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00:

Brenneriveien 1 – 11 (alle numre)

Møllerveien 2 – 6 (alle numre)

Maridalsveien 3 – 19 (kun oddetallsnummer)
Adresser med fasade mot Birkelunden
Seilduksgata 15

Uteserveringer med åpningstid etter kl. 23.00 kan gis på vilkår av at musikk ikke spilles mellom kl. 23.00 og kl. 10.00. Overtredelse av vilkår kan medføre at stedets uteservering må stenge tidligere.

§ 5. Dispensasjoner

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan Bydel Grünerløkka etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i § 4. Dette er begrenset til områder regulert til friluftsliv eller grøntområder innenfor Bydel Grünerløkka.

§ 6. Innskrenkning av åpningstid

Bydelen kan fastsette innskrenket åpningstider inne og ute for områder brutt ned til enkelteiendommer der det er erfaringsmessig støy og ordensmessige problemer.

Støyproblemer dokumentert gjennom advarsler, naboklager, lydmålinger og saksbehandling som gir pålegg om tiltak om å rette opp forholdene kan gi innskrenket åpningstid dersom forholdene ikke rettes opp innen angitt frist etter at serveringsstedet er gjort kjent med klagen.

§ 7. Vedtak

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter § 5 der bydelen setter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften.

§ 8. Klage

Klage på vedtak om åpningstid skal sendes til Næringsetaten som er kommunens bevilgingsmyndighet. Næringsetaten forbereder klagesak for bydelsutvalget. Dersom bydelsutvalget opprettholder vedtaket sendes klagen til Fylkesmannen for endelig avgjørelse.

§ 9. Ikrafttredelse

Denne forskriften trer i kraft straks og gjelder frem til 30. juni 2016.

SAK 129/14 PENSJONISTFORBUNDETS TILSYNSVEILEDER- KARTSATT SAK TIL HELSE- OG SOSIALKOMITEENS MØTE 3. DESEMBER 2014

Vedtak i Helse- og sosialkomiteen:

Bydel Grünerløkka har sett at tilsynsutvalgene som gjør en viktig innsats, men gjennomfører tilsyn og rapporter på litt ulike måter. Basert på ulike tilbakemeldinger fra bl.a. Helse og sosialkomiteen i bydelene er det et behov for at tilsyn og rapportering blir mer sammenlignbart. Med utgangspunkt i

«Tilsynsveileder for folkevalgtes tilsynsbesøk på sykehjem og andre institusjoner» fra Pensjonistforbundet innføres følgende overordnede rutiner for tilsyn og rapportering:

Tilsynsutvalgene i bydel Grünerløkka skal iløpet av et år ha ført tilsyn med hvert av de følgende områdene minst en gang for hver institusjon:

1. **Basisinformasjon**
(f.eks. sykehjemmets drift og eierforhold, sykehjemsplasser, demens og Alzheimer og "fritt sykehjemsvalg".)
2. **Bygninger, brannsikring og HMS**
(f.eks. lokaler, vedlikehold og reparasjoner, kvalitetssikring/HMS av lokaler/drift, brannberedskap, brannrutiner, ulykker.)
3. **Renhold**
(f.eks. renhold av lokaler, vask og stell av tøy.)
4. **Personalet**
(f.eks. organisasjon, stillingsfordeling, antall ansatte, deltidsansatte og vikarer, personalpolitikk)
5. **Ernæring**
(f.eks. matservering, matlaging, finnes matingsinstruks?)
6. **Beboere**
(f.eks. beboere på sykehjemmet, kvalitetsplan for beboerne, primær-/sekundærkontakt, beboerregnskap og verdigjenstander, språk, hørsel, syn.)
7. **Pleie og omsorg**
(f.eks. personlig hygiene, munnhygiene og tannstell, legetilsyn.)
8. **Terminalfasen**
(f.eks. terminalpleie og dødsfall)
9. **Rehabilitering og trening**
(f.eks. fysioterapi og ergoterapi, annen trening og stimulans.)
10. **Aktiviteter**
(f.eks. aktivitetstilbud, muligheter for frisk luft, turer ut og individuelle aktiviteter.)
11. **Integritet, livssyn og verdighet**
12. **Pårørende og frivillige**
(f.eks. frivillige og pasientvenner, informasjon om tilsynsutvalget, tilsynsutvalget og beboere/pårørende, sykehjemmet og beboere/pårørende.)
13. **Klager**

Det overlates til det enkelte tilsynsutvalg å vurdere hvilke underområder/eksempler, det som står i parentes, som ansees relevant.

Det vises til tidligere nevnte tilsynsveiler for ytterligere informasjon og også tips som f.eks. at det utarbeides en årsplan.

Vedtak:

Helse- og sosialkomiteens innstilling enstemmig vedtatt.
Administrasjonen fikk fullmakt til å redigere veilederen.

SAK 130/14 BUDSJETT 2014 – DIVERSE TEKNISKE JUSTERINGER

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø reduseres med kr 11 852 668

Funksjonsområde 2A barnehager reduseres med kr 3 214 883

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr 3 933 825

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr 11 133 726

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø reduseres med kr 11 852 668

Funksjonsområde 2A barnehager reduseres med kr 3 214 883

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr 3 933 825

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr 11 133 726

SAK 131/14 ØKONOMIRAPPORTERING PER 30. OKTOBER 2014

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Økonomirapportering per 31. oktober 2014 tas til orientering.

Vedtak:

Økonomirapportering per 31. oktober 2014 tatt til orientering.

Merknad fra Rødt:

Fra det tidspunktet Bydelen gikk over til nytt HR system har det vært rapportert store problemer hele tiden med overgang og gjennomføring.

I denne økonomirapporten får vi presentert konkret noen av de økonomiske følger som denne overgangen foreløpig har ført til. I tillegg har bydelen brukt tid og ressurser for å rette opp feil. Hvor store disse ressursene er får vi ikke en beregning av. Men det varsles at det må tapsavsettes 3 mill. kroner.

Dette alene ville vært nok til å dekke inn merforbruket innenfor hele Funksjonsområde 1 – Helse, sosial og nærmiljø eller hele funksjonsområde 3 Pleie og omsorg i inneværende regnskapsår.

Rødt mener det er alvorlig at bydelen påføres slike store tap. Samtidig som dette er blitt gjennomført legges det opp til store kutt i bydelen. Det er kritikkverdig at en omlegging medfører en så åpenbar svak styring.

SAK 132/14 BYDELSDIREKTØRENS BUDSJETTFORSLAG FOR 2015

AUs innstilling til forretningsorden:

Forslag leveres innen tirsdag 16. desember kl. 12.00.

Møtet åpner med generell debatt. Til hvert innlegg åpnes det for to replikker. Innlegg kan ha en maks taletid på 3 minutter. Nye forslag/ omforente forslag etterfølges av innlegg på maks 1 minutt. Alle forslag skal være fremmet før strek settes, og forslag kan ikke fremmes etter at strek er satt.

Rekkefølgen av partienes innlegg ble ved loddtrekning følgende:

1. Høyre, 2. Arbeiderpartiet, 3. Rødt, 4. Venstre, 5. Miljøpartiet De Grønne, 6. Fremskrittspartiet, 7. Sosialistisk Venstreparti.

Det kan avholdes pause etter debatten.

Etter at debatten er avsluttet gis hver av partigruppene mulighet til 1 minutt stemmeforklaring. Stemmeforklaringen kan ikke deles opp, og det åpnes for kun en taler for hver partigruppe. Det er ingen debatt under stemmeforklaringene, og det gis ikke adgang til replikker.

Rekkefølgen av partienes oppsummering snus fra rekkefølgen av innleggene:

1. Sosialistisk Venstreparti, 2. Fremskrittspartiet, 3. Miljøpartiet De Grønne, 4. Venstre, 5. Rødt, 6. Arbeiderpartiet, 7. Høyre.

Rødt og Fremskrittspartiet faller ut av listen dersom alle faste representanter møter.

Vedtak:

AUs innstilling enstemmig vedtatt.

Bydelsdirektørens forslag til budsjett etter tilleggsinnstilling 2 og bystyrets budsjettvedtak:

Oslo kommunes budsjett ble vedtatt av bystyret 11. desember 2014. I forhold til byrådets budsjettforslag inkludert tilleggsinnstilling 1, inneholder bystyrets vedtak følgende endringer for Bydel Grünerløkka.

Endringer som følge av tilleggsinnstilling 2 (endringer som en følge av budsjettforlik i stortinget):

- Innføring av ny makspris for barnehager ble utsatt til 01.05.2014. Dette innebærer et inntektstap for kommunene og bydelene. Bydel Grünerløkka er kompensert med 0,928 mill. Bydelsdirektøren foreslår å øke budsjettet til funksjonsområde 2A barnehager og å redusere budsjetterte inntekter tilsvarende.
- Den kommunale egenandelen for ressurskrevende tjenester øker ikke og holdes på sammen nivå som i 2014. (korrigert for prisstiging): Dette betyr økte inntekter og Bydel Grünerløkka sin budsjetttramme er redusert med 1,261 mill. Bydelsdirektøren foreslår å redusere funksjonsområde 3 Pleie og omsorg og å øke inntektene tilsvarende.
- Styrking av skolehelsetjenesten, en økning på 0,303 mill. Bydelsdirektøren foreslår at dette settes av for å møte behov for skolehelsetjeneste på Teglverket skole høsten 2015.

Bystyrets vedtak:

- Bydelenes ramme til hjemmetjenesten ble økt med 40 mill. For Bydel Grünerløkka betyr dette en økning på 2,194 mill.
- For å sikre at flere får plass på sykehjem ble bydelenes ramme økt med 40 mill. For bydelen en økning på 2,194 mill.
- En reduksjon i rammen for økonomisk sosialhjelp på totalt 1,5 mill. For bydelen en reduksjon på 0,183 mill.

Som nevnt i bydelsdirektørens forslag til budsjett legges det fram et meget stramt budsjett med stor risiko for merforbruk. I skjema for foreslåtte effektiviseringstiltak er reduksjon på lønn på NAV og reduserte institusjonsutgifter barnevern rangert med høy risiko. Innsparinger ved reduksjon av institusjonsplasser i pleie og omsorg legger et stort press på hjemmetjenesten. Bydelen har for 2015 ikke, slik som de siste årene, et mindreforbruk fra året før eller noe ekstra midler til saldering der man ikke oppnår full innsparingseffekt eller det oppstår uforutsette kostnader.

Ut i fra denne situasjonen foreslår bydelsdirektøren at 4,388 mill. settes av til buffere til dekning av eventuelle merforbruk eller uforutsette utgifter. Bufferne foreslås fordelt slik på funksjonsområdene:

- Funksjonsområde 1, helse sosial og nærmiljø – kostrafunksjon 242 økes med 2,388 millioner
- Funksjonsområde 2B Oppvekst – kostrafunksjon 252 økes med 1 mill.
- Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg kostrafunksjon 253 økes med 1 mill.
- Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp kostrafunksjon 281 reduseres med 0,183 mill.

Endringer som følge av bystyrets vedtatte budsjett

I forhold til bydelsdirektørens opprinnelige forslag innebærer dette:

Hva	KOSTRA-funksjon	FO	Sum
Økning forbyggende sosialt arbeid	242	1	2 388 000
Sum endring funksjonsområde 1			2 388 000
Økning ramme barnehage som følge av utsatt makspris	201	2A	928 000
Sum endring funksjonsområde 2A			928 000
Styrking av skolehelsetjenesten (Tegleverket)	232	2B	303 000
Økning ramme barnevern	252	2B	1.000 000
Sum endring funksjonsområde 2B			1 303 000
Redusert ramme som følge av redusert egenandel ressurskrevende tjenester	253/254	3	-1 261 000

Økning ramme pleie og omsorg i institusjon	253	3	1 000 000
Sum endring funksjonsområde 3			-261 000
Reduksjon ramme økonomisk sosialhjelp	281	4	-183 000
Sum endring totalt			4 175 000

1. Budsjettet vedtas fordelt på postgruppenivå som det framkommer i tabell nedenfor.

002 Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	794 734	807 030	783 869
11 Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	424 475	490 242	422 015
13 Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	288 827	293 929	310 575
14 Overføringer	162 881	166 870	170 526
15 Finansutgifter	0	213	0
Sum driftsutgifter	1 670 917	1 758 284	1 686 984
16 Salgsinntekter	-128 525	-125 121	-127 716
17 Overføringer med krav til motytelse	-91 779	-149 473	-94 359
18 Overføringer uten krav til motytelse	-56 628	-52 832	-59 040
19 Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
Sum driftsinntekter	-276 932	-327 426	-281 115
Netto driftsbudsjett	1 393 985	1 430 857	1 405 869

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og Kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.

Vedtakstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	141 552	121 654	117 350
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	69 494	80 293	63 165
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	24 948	24 948	25 396
14 Overføringsutgifter	8 546	8 858	7 606
15 Finansutgifter	0	64	0
Sum driftsutgifter	244 540	235 816	213 518
16 Salgsinntekter	-22 496	-21 258	-20 971
17 Refusjoner	-34 704	-30 218	-32 801
18 Overføringsinntekter	-21 749	-13 350	-15 950
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-78 950	-64 827	-69 723
Netto driftsbudsjett	165 590	170 989	143 795

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 120 570
Sum driftsinntekter	-16 000
Netto driftsutgifter	1 104 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	2 408 353
Sum driftsinntekter	-18 638
Netto driftsutgifter	2 389 715
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 517 681
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	1 077 681
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	33 466 283
Sum driftsinntekter	-3 052 951
Netto driftsutgifter	30 413 332
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	76 276 187
Sum driftsinntekter	-8 472 317
Netto driftsutgifter	67 803 870
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	17 281 760
Sum driftsinntekter	-2 582 317
Netto driftsutgifter	14 699 443
<i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i>	
Sum driftsutgifter	23 081 499
Sum driftsinntekter	-22 849 749
Netto driftsutgifter	231 750
<i>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</i>	
Sum driftsutgifter	29 719 967
Sum driftsinntekter	-17 361 385
Netto driftsutgifter	12 358 582
<i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i>	
Sum driftsutgifter	14 827 571
Sum driftsinntekter	-7 104 999
Netto driftsutgifter	7 722 572
<i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i>	
Sum driftsutgifter	6 677 539
Sum driftsinntekter	-200 000
Netto driftsutgifter	6 477 539
<i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i>	
Sum driftsutgifter	6 140 112
Sum driftsinntekter	-6 624 317
Netto driftsutgifter	-484 205
Sum funksjonsområde 1	143 794 850

Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager		Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	338 106	352 944	336 559
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	40 191	41 996	50 220
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	129 143	134 739	133 787
14	Overføringsutgifter	5 161	5 537	5 248
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	512 600	535 215	525 814
16	Salgsinntekter	-51 043	-50 243	-58 997
17	Refusjoner	-10 075	-13 630	-12 188
18	Overføringsinntekter	-704	-1 080	-704
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-61 821	-64 953	-71 889
	Netto driftsbudsjett	450 779	470 262	453 925

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A	Sum
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	424 977 901
Sum driftsinntekter	-64 966 232
Netto driftsutgifter	360 011 669
<i>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</i>	
Sum driftsutgifter	24 444 684
Sum driftsinntekter	-2 895 812
Netto driftsutgifter	21 548 872
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	76 391 203
Sum driftsinntekter	-4 027 000
Netto driftsutgifter	72 364 203
Sum funksjonsområde 2A	453 924 744

Vedtakstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	93 708	100 442	96 489
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	63 272	68 431	73 793
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	17 735	17 735	22 277
14 Overføringsutgifter	10 193	11 820	11 688
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	184 907	198 427	204 247
16 Salgsinntekter	-1 594	-1 451	-819
17 Refusjoner	-10 808	-12 271	-9 761
18 Overføringsinntekter	-1 775	-2	-1 625
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-14 177	-13 723	-12 205
Netto driftsbudsjett	170 730	184 704	192 042

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	23 132 620
Sum driftsinntekter	-2 990 385
Netto driftsutgifter	20 142 235
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	34 903 035
Sum driftsinntekter	-3 777 957
Netto driftsutgifter	31 125 078
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	48 877 696
Sum driftsinntekter	-3 443 532
Netto driftsutgifter	45 434 164
<i>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</i>	
Sum driftsutgifter	11 389 799
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 389 799
<i>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</i>	
Sum driftsutgifter	85 943 725
Sum driftsinntekter	-1 993 333
Netto driftsutgifter	83 950 392
Sum funksjonsområde 2B	192 041 668

Vedtakstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

Pleie og omsorg		Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	173 858	183 783	183 992
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	248 770	296 774	232 555
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	117 002	116 508	129 114
14	Overføringsutgifter	4 325	4 325	5 490
15	Finansutgifter	0	149	0
	Sum driftsutgifter	543 954	601 538	551 151
16	Salgsinntekter	-53 392	-52 169	-46 929
17	Refusjoner	-28 632	-85 790	-31 739
18	Overføringsinntekter	-32 400	-38 400	-40 761
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-114 424	-176 359	-119 429
	Netto driftsbudsjett	429 530	425 179	431 722

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3	Sum
<i>Funksjon 234 Aktivis./servicetjen. til eldre og personer med funksj.neds</i>	
Sum driftsutgifter	41 862 360
Sum driftsinntekter	-8 656 636
Netto driftsutgifter	33 205 724
<i>Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	276 123 167
Sum driftsinntekter	-68 543 584
Netto driftsutgifter	207 579 583
<i>Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende</i>	
Sum driftsutgifter	211 711 267
Sum driftsinntekter	-30 603 939
Netto driftsutgifter	181 107 328
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	11 251 000
Sum driftsinntekter	-11 625 000
Netto driftsutgifter	-374 000
<i>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</i>	
Sum driftsutgifter	10 202 909
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	10 202 909
Sum funksjonsområde 3	431 721 544

Vedtakstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet

Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram		Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	47 511	48 208	49 480
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	2 749	2 749	2 282
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14	Overføringsutgifter	134 656	136 330	140 494
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	184 916	187 287	192 256
16	Sølgsmntekter	0	0	0
17	Refusjoner	-7 560	-7 564	-7 869
18	Overføringsinntekter	0	0	0
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsmntekter	-7 560	-7 564	-7 869
	Netto driftsbudsjett	177 356	179 723	184 386

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4	Sum
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	51 821 515
Sum driftsmntekter	-369 317
Netto driftsutgifter	51 452 198
Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp	
Sum driftsutgifter	140 434 000
Sum driftsmntekter	-7 500 000
Netto driftsutgifter	132 934 000
Sum funksjonsområde 4	184 386 198

3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger, spesifisert på kostrafunksjoner som det framkommer i tabellene nedenfor.

01A	Administrasjon	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	35 748	36 604	39 577
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	47 728	36 208	51 024
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	7 256	7 256	7 751
14	Overføringer	1 616	1 616	1 616
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	92 349	81 685	99 968
16	Salgsinntekter	-14 778	-11 374	-12 479
17	Overføringer med krav til motytelse	-5 297	-4 735	-5 482
18	Overføringer uten krav til motytelse	-924	-6 924	-924
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-20 999	-23 033	-18 885
	Netto driftsbudsjett	71 350	58 651	81 083

Avdeling 1A: Administrasjon	Sum
Funksjon 100 Politisk styring	
Sum driftsutgifter	1 120 570
Sum driftsinntekter	- 16 000
Netto driftsutgifter	1 104 570
Funksjon 120 Administrasjon	
Sum driftsutgifter	2 408 353
Sum driftsinntekter	- 18 638
Netto driftsutgifter	2 389 715
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	28 259 493
Sum driftsinntekter	- 4 832 194
Netto driftsutgifter	23 427 299
Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	1 446 189
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	1 436 872
Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss	
Sum driftsutgifter	100 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	100 000
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	1 204 955
Sum driftsinntekter	- 8 385
Netto driftsutgifter	1 196 570
Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste	
Sum driftsutgifter	1 969 689
Sum driftsinntekter	- 9 317

Netto driftsutgifter	1 960 372
Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid	
Sum driftsutgifter	2 517 681
Sum driftsinntekter	- 1 440 000
Netto driftsutgifter	1 077 681
Funksjon 234 Aktivis.- og servicetj. for eldre og pers. med funksj.ned.	
Sum driftsutgifter	1 493 134
Sum driftsinntekter	- 402 516
Netto driftsutgifter	1 090 618
Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering	
Sum driftsutgifter	11 320 323
Sum driftsinntekter	- 1 711 951
Netto driftsutgifter	9 608 372
Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	
Sum driftsutgifter	14 727 866
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	14 718 549
Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer	
Sum driftsutgifter	777 573
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	768 256
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	4 788 950
Sum driftsinntekter	- 27 951
Netto driftsutgifter	4 760 999
Funksjon 252 Barneverntiltak når barnet er plassert av barnevernet	
Sum driftsutgifter	1 000 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	1 000 000
Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	
Sum driftsutgifter	5 939 725
Sum driftsinntekter	- 1 763 585
Netto driftsutgifter	4 176 140
Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende	
Sum driftsutgifter	15 829 970
Sum driftsinntekter	- 3 008 939
Netto driftsutgifter	12 821 031
Funksjon 273 Arbeidsrettede tiltak i kommunal regi	
Sum driftsutgifter	1 665 119
Sum driftsinntekter	- 13 976
Netto driftsutgifter	1 651 143
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	222 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	222 000
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	659 018
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	649 701
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	2 517 310
Sum driftsinntekter	- 5 594 317

Netto driftsutgifter	- 3 077 007
Sum avdeling 1A	81 082 880

03A	Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	328 915	328 113	325 231
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	287 470	351 873	272 045
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	134 693	134 199	146 782
14	Overføringer	11 315	11 627	11 540
15	Finansutgifter	0	149	0
	Sum driftsutgifter	762 393	825 961	755 598
16	Salgsinntekter	-62 710	-62 710	-59 421
17	Overføringer med krav til motytelse	-58 099	-111 934	-59 871
18	Overføringer uten krav til motytelse	-53 669	-45 270	-56 231
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-174 479	-219 915	-175 523
	Netto driftsbudsjett	587 914	606 047	580 075

Avdeling 3A: Helse og sosial	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	307 344
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	307 344
<i>Funksjon 234 Aktivis.- og servicetj. for eldre og pers. med funksj.ned</i>	
Sum driftsutgifter	40 369 226
Sum driftsinntekter	- 8 254 120
Netto driftsutgifter	32 115 106
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	22 145 959
Sum driftsinntekter	- 1 341 000
Netto driftsutgifter	20 804 959
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	61 548 321
Sum driftsinntekter	- 8 462 999
Netto driftsutgifter	53 085 322
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	16 504 188
Sum driftsinntekter	- 2 573 000
Netto driftsutgifter	13 931 188
<i>Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	270 183 442
Sum driftsinntekter	- 66 779 999
Netto driftsutgifter	203 403 443
<i>Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende</i>	
Sum driftsutgifter	195 881 297
Sum driftsinntekter	- 27 595 000
Netto driftsutgifter	168 286 297
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	11 251 000
Sum driftsinntekter	- 11 625 000
Netto driftsutgifter	- 374 000

Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger	
Sum driftsutgifter	23 081 499
Sum driftsinntekter	- 22 849 749
Netto driftsutgifter	231 750
Funksjon 273 Arbeidsrettede tiltak i kommunal regi	
Sum driftsutgifter	28 054 848
Sum driftsinntekter	- 17 347 409
Netto driftsutgifter	10 707 439
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	14 605 571
Sum driftsinntekter	- 7 104 999
Netto driftsutgifter	7 500 572
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	51 162 497
Sum driftsinntekter	- 360 000
Netto driftsutgifter	50 802 497
Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig	
Sum driftsutgifter	6 677 539
Sum driftsinntekter	- 200 000
Netto driftsutgifter	6 477 539
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	3 622 803
Sum driftsinntekter	- 1 030 000
Netto driftsutgifter	2 592 803
Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	
Sum driftsutgifter	288 109
Sum driftsinntekter	9 914 800
Netto driftsutgifter	10 202 909
Sum avdeling 3A	580 075 167

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	430 070	442 312	419 060
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	89 278	103 153	98 946
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	146 878	152 474	156 041
14	Overføringer	15 354	17 357	16 936
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	681 580	715 296	690 984
16	Salgsinntekter	-51 037	-51 037	-55 816
17	Overføringer med krav til motytelse	-20 883	-25 304	-21 506
18	Overføringer uten krav til motytelse	-2 035	-638	-1 885
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-73 955	-76 979	-79 207
	Netto driftsbudsjett	607 625	638 317	611 777

Avdeling 6A: Oppvekst	Sum
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	396 718 408
Sum driftsinntekter	- 60 134 037
Netto driftsutgifter	336 584 371
<i>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</i>	
Sum driftsutgifter	22 998 495
Sum driftsinntekter	- 2 886 495
Netto driftsutgifter	20 112 000
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	76 291 203
Sum driftsinntekter	- 4 027 000
Netto driftsutgifter	72 264 203
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	21 620 322
Sum driftsinntekter	- 2 982 000
Netto driftsutgifter	18 638 322
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	32 933 346
Sum driftsinntekter	- 3 768 640
Netto driftsutgifter	29 164 706
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	44 088 746
Sum driftsinntekter	- 3 415 581
Netto driftsutgifter	40 673 165
<i>Funksjon 251 Barneverntiltak når barnet ikke er plassert av barnevern et</i>	
Sum driftsutgifter	11 389 799
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 389 799
<i>Funksjon 252 Barneverntiltak når barnet er plassert av barnevernet</i>	
Sum driftsutgifter	84 943 725
Sum driftsinntekter	- 1 993 333
Netto driftsutgifter	82 950 392
<i>Sum avdeling 6A</i>	611 776 958

4. Inndragning og oppretting av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	Inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø	1	0
Oppvekst 2A og 2B	9,1	0
Pleie og omsorg	4,2	3,16
Sum	14,3	3,16

5. Oppholdsbetaling barnehager

- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (21 timer pr. uke) fastsettes til 50 % av satsene bystyret vedtar for heldagsplasser
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2015 endres satsene over tilsvarende

6. Godtgjøring av folkevalgte verv

Det vedtas følgende satser for godtgjøring av folkevalgte verv

- BU leder og nestleder honoreres etter alt. 1
- Komiteer leder nedsatt av bydelsutvalget honoreres etter kategori 2
- Tilsynsutvalg nedsatt av bydelsutvalget honoreres etter kategori 3

7. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med den kommunale deflatoren på 2,9 %.

8. Overføring fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen

Det overføres 200 000 fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen. Overføringen skal delfinansieres en TOT- koordinator.

9. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10 % av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde

Forslag fra Arbeiderpartiet og Sosialistisk Venstreparti:

Budsjettforliket i bystyret gir bydelen ytterligere 4,388 millioner (rammeøkning FO3). Dette er frie midler som foreslås disponert på følgende måte:

1. Det settes av ytterligere 800 000 til frivillighetsmidler (samlet 1 million).
2. Det settes av 400 000 til leker/inventar/utstyr i barnehagene.
3. Det innføres ikke et ekstra lønnsskrap i barnehagene på 1,5 %.

Følgen av dette er at barnehagene tilføres ytterligere 2,77 millioner til lønn.

4. Tilskuddet til Aktivitetshuset på Prindsen reduseres ikke med 300 000.
5. BU-leder og nestleder godtgjøres heretter etter godtgjørings-reglementets alternativ 1. For BU-leder betyr dette en årlig reduksjon i den faste godtgjøringen på ca. 70.000, og for nestleder en årlig reduksjon på ca. 27.000.

Komiteledere og medlemmer av tilsynsutvalg beholder sine satser.

Konsekvensen er at bydelsdirektørens kuttforslag reduseres med ca. 100 000.

6. Bydelsdirektørens fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett forutsetter enighet i Medbestemmelsesutvalget.

Verbalforslag:

1. Frivillighetsmidlene fordeles med 500 000 etter nyttår og 500 000 høsten 2015.
2. Bydelsutvalget vil understreke at grunnbemanningsavtalen skal etterleves i bydelens barnehager. Formålet med avtalen er å sikre at barna skal ha god voksenkontakt og at de ansatte skal ha et godt arbeidsmiljø. Avtalen innebærer en minimumsbemanning i barnehagene med minst 3 ansatte per 18 barn over 3 år og minst 3 ansatte per 9 barn under 3 år.

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram kvartalsvise rapporter for OMK og BU som viser den faktiske netto-bemanningen per dag i noen utvalgte barnehager – i første omgang i Barnas Hus barnehage, Bellevue barnehage og Sinsen barnehage. OMK og BU vil ved utgangen av 2015 vurdere om det er behov for å samle inn ytterligere statistikk.

3. Ekstra midler fra Stortinget til skolehelsetjenester med 303 000 settes av til åpning av Teglverket skole høsten 2015.

Uttalelse om bydelens økonomi

Bydelsutvalget ser med stor bekymring på og vil sterkt beklage at bydelen får ytterligere kutt i bydelens rammer i 2015. Reduserte rammer betyr at tjenestene blir dårligere, og at de ansattes arbeidsmiljø blir rammet.

Kuttpolitikken tvinger bydelen til å holde flere stillinger vakante, mens andre blir inndratt. Samtidig skal tjenesteproduksjonen opprettholdes. Dette vil øke belastningen og arbeidsbyrden på de øvrige ansatte.

Endringer i norsk økonomi kan føre til høyere arbeidsledighet i 2015. Dette kan raskt utvikle seg til en ekstra stor belastning på bydelens sosialbudsjett. I denne situasjonen er det helt uakseptabelt at bydelen ikke får økte midler til sosialhjelp.

Bydelsutvalget vil også påpeke at bydelen har forholdsvis stor barnefattigdom. I tillegg har bydelen mange innbyggere under 67 år med omsorgsbehov. Kriteriesystemet i Oslo kommune tar ikke godt nok hensyn til de spesielle problemene som bydelene i indre øst sliter med.

Forslag fra Venstre:

Budsjettforliket i bystyret har tilført bydelen 4.388 millioner i friske midler sammenliknet med bydelsdirektørens forslag. I tillegg ligger det et kutt på økonomisk sosialhjelp på 183.000. Venstre foreslår ingen ekstra kutt i bydelsdirektørens allerede stramme budsjettforslag innen Funksjonsområdene FO1, FO 2A, FO2B og FO3. Kuttet på 183.000 innen økonomisk sosialhjelp tas innen dette funksjonsområdet. Venstre ønsker å fordele de friske midlene som følger:

Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø

Flere søppelkasser Birkelunden og Sofienbergparken	200.000
--	---------

Funksjonsområde 2A: Barnehager

Opprettholde kveldsåpen barnehage*	1.140.000
Reduksjon lønnskrap	1.948.000

*) Dersom forslaget om kveldsåpen barnehage faller foreslår Venstre hele summen overført til reduksjon lønnskrap

Funksjonsområde 2B: Oppvekst

Opprettholde frivilligetsmidler på 2014-nivå	300.000
--	---------

Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg

Fjerne reduksjonen i vedtak om hjemmesykepleie	500.000
Opprettholde dagens støtte til Aktivitetshuset Prindsen	300.000

Fordeling pr. funksjonsområde:

Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø	200.000
Funksjonsområde 2A: Barnehager	3.088.000
Funksjonsområde 2B: Oppvekst	300.000
Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg	800.000
Total styrking av budsjettet FO1, FO 2A, FO 2B og FO3	4.388.000

Forslag fra Rødt:

Generelt forslag: R0 Alt for små budsjettrammer til bydelene

Byrådets forslag til budsjett gir bydelene og bydel Grünerløkka alt for små rammer til å kunne yte beboerne forsvarlige tjenester og til å gi de tilsatte et forsvarlig arbeidsmiljø. Siden 2004 har det blitt kuttet 200 mill. til bydel Grünerløkka, forslaget innebærer rene kutt på ca. 11 mill. av den totale omfordelinga av 43 mill. I samme periode har bydelens folketall økt med over 10 prosent, og vil øke med 4000-5000 innbyggere i planperioden.

Dersom bydelsbudsjettet for 2015 vedtas med den økonomiske ramme bystyret har vedtatt og slik bydelsdirektøren foreslår, kuttet det innenfor barnevern, barnehage, eldresentrene, sykehjemsplasser, hjemmetjenesten m.m. Dette betyr at det vil være mange flere som får avslag på vedtak når de søker bydelen om hjelp de har rett på, og viktige tilbud blir redusert eller fjernet helt.

Bydelsdirektøren skriver: «Å gi en økende befolkning «gode nok» tjenester innenfor reduserte rammer er krevende og svært vanskelig. Det fordrer utstrakt kreativitet og innsatsvilje fra bydelens ansatte.» Videre skriver hun: «Rammen til pleie og omsorg vil bli redusert i planperioden. Bydelen skal møte en voksende befolkning både over og under 67 år med mindre budsjetter.»

Kvaliteten skal altså kraftig reduseres for å klare kuttene! Vi stiller oss bak fagforeningenes merknader til budsjettet i Medbestemmelsesutvalget. Det er forskjell på «godt nok» og faglig forsvarlig.

Forslag til vedtak:

Som representanter for befolkningen kan ikke Bydelsutvalget akseptere den økonomiske rammen Byrådet har foreslått, og som er vedtatt av Bystyret. Vi avviser denne og ber Bystyret bevilge bydelen en ramme som tilfredsstiller behovene befolkningen har for tjenester.

Om ikke Rødts generelle forslag blir vedtatt, fremmes følgende forslag:

Med utgangspunkt i at bydelsdirektøren igjen uttaler at også denne gang er det fremlagte budsjettforslag på kanten av det realistiske, eller på grensen til det forsvarlige, vil Bydelsutvalget på denne bakgrunn derfor delvis saldere budsjettet med økte tildelinger fra kommunen sentralt og Staten.

Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

FO 1 R1 Redusere møtegodtgjørelse politikere

Møtegodtgjørelse reduseres ytterligere med kr. 300 000,- i forhold til Bydelsdirektørens forslag. Totalt kr. 500 000,- Økningen brukes til å øke frivillighetsmidlene med kr. 300 000,- til kr. 500 000,-

FO 1 R2 Reduksjon lønn – nyttig i arbeid

Det reduseres ikke i lønn – nyttig i arbeid med kr. 550 000,-

Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt .

FO 1 R3 Økte inntekter gater og torg

Økte inntekter gater og torg økes fra Bydelsdirektørens forslag på 2,9% til 5%. Utleie til alkoholserving økes med 6%. Dette vil gi en økning fra kr. 200 000,- til kr. 300 000,-

Funksjonsområde 2A Barnehager

FO 2A R1 Kveldsåpen barnehage

Rodeløkka barnehageenhet avdeling kveldsåpent avvikles ikke. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (1,14 mill.)

FO 2A R2 Barnehagestillinger

2,6 stillinger i Seksjon barnehager inndras ikke. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (1,45 mill.)

FO 2A R3 Spesialpedagog

1 stilling som spesialpedagog holdes ikke vakant, men dekkes inn av kommunen sentralt (0,62 mill.)

FO 2A R4 Lønnsskrap

Ekstra lønnsskrap på 2,25% videreføres ikke og økes heller ikke med 1,5%. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (2,77 mill.)

Funksjonsområde 2B Oppvekst

FO 2B R1 Frivillighetsmidler

Bevilgningen til frivillighetsmidlene økes med kr. 300 000,-. Den økte kostnaden dekkes inn av redusert møtegodtgjørelse til politikerne.

FO 2B R2 Tjenestesteder Kultur og fritid

Tjenestestedene i Kultur og fritid reduseres ikke med 0,62 mill. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2B R3 Seksjonssjefsstillingen i Kultur og fritid

Seksjonssjefsstillingen i Kultur og fritid holdes ikke ubesatt inntil videre. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (0,40 mill.)

FO 2B R4 BAUT midler

BAUT midler reduseres ikke med 0,225 mill. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2B R5 Miljøarbeidertjenesten

Miljøarbeidertjenesten reduseres ikke med 0,22 mill. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2B R6 Sekretær Familiehuset

20% sekretær holdes ikke vakant. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (0,11 mill.)

FO 2B R7 Psykolog Familiehuset

50% psykologstilling inndras ikke. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (0,51 mill.)

FO 2B R8 Legetjenester

Det reduseres ikke i legetjenester. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (0,09 mill.)

FO 2B R9 Diverse reduksjoner Familiehuset

Det gjøres ikke diverse reduksjoner i driftsbudsjettet til Familiehuset. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt (0,16 mill.)

FO 2B R10 Styrking av skolehelsetjenesten

Gi en generell økning til skolehelsetjenesten på 0,3 mill nå fra tillegginnstilling 2.

Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

FO 3 R1 Reduksjon i antall sykehjemsplasser.

Framskrevet behov for sykehjemsplasser med samme dekningsgrad som i 2013 viser et behov i 2015 på 250 sykehjemsplasser. Det gjennomføres ingen nedtrapping av sykehjemsplasser. Det budsjetteres med 250 sykehjemsplasser. Til sammen kr. 4 500 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R2 Reduksjon i vedtak hjemmesykepleie.

Det foretas ikke en reduksjon i vedtak hjemmesykepleie på kr. 500.000,-. Ekstra kostnader dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R3 Foreslåtte diverse innsparinger og reduksjon vikarbruk i hjemmetjenesten:

Det foretas ikke diverse innsparinger og reduksjon i vikarbruk i hjemmetjenesten. Til sammen kr. 1,160 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R4 Stillinger i hjemmetjenesten

Det foretas ikke en reduksjon av 2,2 stillinger i hjemmetjenesten på kr. 8500 000,-. De ekstra kostnadene dekkes inn av kommunen sentralt. Bydelsdirektørens forslag 8 til budsjett punkt 4 endres tilsvarende.

FO 3 R5 Diverse effektiviseringstiltak i hjemmetjenesten:

Det gjennomføres ikke diverse effektiviseringstiltak i hjemmetjenesten. Kr. 1 058 000,-. De ekstra kostnadene dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R6 Driftstilskudd eldresentrene:

Det foretas ikke reduksjon i driftstilskudd til eldresentrene på kr. 500 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R7 Driftstilskudd til Prindsen:

Driftstilskuddet til Prindsen reduseres ikke med kr. 300 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R8 Forslag om å redusere botiltak somatikk

Botiltak somatikk reduseres ikke med kr. 1,380 mill. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R9 Forslag om å redusere botiltak psykisk syke

Botiltak for psykisk syke reduseres ikke med kr. 2,910 mill. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R10 Forslag om å redusere TT – kjøring

TT – kjøring reduseres ikke med kr. 500 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet

FO 1 R4 Reduksjon kjøp av rusplasser:

Det reduseres ikke i antall kjøpte rusplasser på kr. 700 000,-. Den økte kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 4 R5 Sosialhjelpssatsene:

Sosialhjelpssatsene økes til Sifo-normen, dvs. med anslagsvis 30 prosent. Saldering skjer ved økt bevilgning fra Stortinget som ansvarlig organ.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak budsjett 2014

Punkt 9c Bydelsdirektørens fullmakter

Forslag R1 Punkt 8c Bydelsdirektørens fullmakter

Endringsforslag til 8c - nytt strekpunkt under «følgende forutsetninger»: Bydelsdirektøren kan bare opprette og inndra stillinger dersom det oppnås enighet i MBU. Ved uenighet går saken til BU. Dette gjelder også når det inndras hele stillinger som så opprettes som delstillinger.

Verbalforslag:

R1 Innovasjon og velferdsteknologi i Helse- og omsorgssektoren:

Bydelens omstillingsarbeid er forankret i Strategisk Plan, innovasjon og velferdsteknologi. Står det å lese i Bydelsdirektørens forslag.

Bydelsutvalget er positiv til bruk av nyvinning og velferdsteknologi. Nye løsninger og teknologi kan gi personer med nedsatt funksjonsevne økt selvstendighet, trygghet, mobilitet og verdighet.

Samtidig så utfordrer velferdsteknologien personvernet. Mange av løsningene vi ser i dag, innebærer en form for overvåking av enkeltpersoner. Velferdsteknologien må heller ikke erstatte den menneskelige kontakten som alle mennesker er avhengige av. Derfor må nytten av velferdsteknologien sikres gjennom informasjon, sikkerhet og samtykke.

Teknologien har i dag trådt over terskelen til privatlivet. Mens teknologi tidligere var knyttet til produksjon gjennom fabrikker og samlebånd, er den i dag koplet til kommunikasjon, til hjemmet, og til kropp og helse. Velferdsteknologi bryter med den tradisjonell helse- og omsorgstjenesten og fører inn ny teknologi i hjemmet, for grupper ikke er vant til slik teknologi. Dette reiser mange moralske dilemma om valg av velferdsteknologi.

Dersom velferdsteknologi skal kunne gi bedre helsetjenester, er det viktig at de ansattes fagforeninger tas med på å definere hva som er god kvalitet på tjenestene, og bidra til at aktiv egenomsorg og økt mulighet for deltakelse i meningsfylte aktiviteter blir minst like viktig som økonomiske besparelser.

Helse- og Sosialkomiteen holdes oppdatert på utviklingen på feltet i bydelens tjenester.

R2 Mer midler til vedlikehold av parker

Bydel Grünerløkka har ansvar for de lokale parkene, grøntareal og nærmiljøanlegg. Bydelen har dermed ansvaret for å vedlikeholde parkene. Dette innebærer blant annet å fjerne søppel,

gressklipping, vannanleggene og vedlikehold av lekeplassene. Bymiljøetaten har forvaltningsansvaret for parker i sentrum og for noen andre store byparker. Bydelsutvalget i bydel Grünerløkka opplever at parkene våre, spesielt Sofienbergparken, Birkelunden og Olaf Ryes plass brukes av mange flere enn bare bydelens innbyggere og sånn sett burde få de samme midlene som parker i sentrum og andre store byparker.

Slik som bydelene sultefores nå blir det umulig å vedlikeholde parkene våre slik de så sårt trenger uten ekstra bevilgninger. Alle parkene som bydelen har ansvaret for har store behov for vedlikehold og reparasjoner som krever større overføringer til bydelen fra Oslo kommune.

For eksempel så har vi Hasleparken som etter at den ble omregulert fra boligformål til park ikke har hatt noen formell forvalter. Dette er rent størrelsesmessig vurdert som et anlegg som skal forvaltes av bydelen og ikke Bymiljøetaten. Manglende driftsmidler har imidlertid medført at bydelen har avsluttet all drift av dette anlegget. Bydelsadministrasjonen er i dialog med Eiendoms- og byfornyelsesetaten om overtagelse av denne parken, men vil ikke overta ansvaret før det foreligger driftsmidler. Inntil videre sendes derfor alle klager på manglende skjøtsel av anlegget til Bymiljøetaten, dette i henhold til uttalelse fra Eiendoms- og byfornyelsesetaten.

Sofienbergparken er et annet eksempel, stadig økt bruk av parken medfører også stadig økende utfordringer i forhold til avfall. Bydelen har søkt om midler til avfallssug/nedgravd løsning, men har ikke fått midler til dette. Det ble kjøpt inn flere avfallsbeholdere til parken i løpet av 2014, men behovet er stadig økende og utgjør per i dag et uløst problem. Bydelen kan ikke holde tritt med publikumsøkningen uten at det tilføres flere driftsmidler til dette anlegget. Ny treningspark er utsatt for hærverk og flere apparater er ødelagt. To av apparatene repareres som en del av garantien fra produsenten, men bydelen har ikke har midler til innkjøp av nytt apparat til det ene apparatet som ikke dekkes av garantien. Dette står dermed fremdeles på stedet, men da med redusert funksjonalitet. Lekeplassen i parken bærer preg av mye bruk og stor slitasje. Utslitte deler byttes og skader utbedres i stadig økende utstrekning. Anlegget er fra 2006 og nærmer seg raskt slutten av sin levetid med dagens bruk. Nyttig i Park er fremdeles en suksess og har hatt høy aktivitet også i år. Mye utlån av griller og sportsutstyr gir også behov for supplerende innkjøp i 2015 til erstatning for utslitt materiell. Nyttig's tilstedeværelse i parken er en viktig bidragsyter til at stemningen i parken er god og konfliktnivået forholdsvis lavt.

I Sofienbergparken øst blei det i 2014 vedtatt en utvidelse av utearealet for barnehagene i østparken. Ny inndeling med gjerde ble utført høsten 2014, mens opparbeidelse av lekearealet og oppføring av avfallsskur gjenstår. Parken benyttes stadig til ulovlig overnatting og er preget av denne problematikken i form av mye avfall og avføring i parken, barnehagen og det tiliggende Sofienberg gatetun. Og lista fortsetter, vi kunne ha ramsa opp mange flere eksempler.

Bydelsutvalget på Grünerløkka mener det er problematisk at man må leie ut parkene så mye at kvaliteten på blant annet gress ødelegges. Ved at man stadig må leie ut det offentlige rom til private aktører minsker også muligheten for beboerne til å oppholde seg i sine friområder uten å bli forstyrret. Hvis bydelen ikke får mer penger til vedlikehold av parkene må vi be andre ta over ansvaret for parkene. Dette vil dessverre også kunne få alvorlige følger for andre aktiviteter i bydelen. Bystyret må bevilge bydel Grünerløkka mer penger til vedlikehold av parkene nå. Rehabilitering av lekeplassen i Sofienbergparken koster minst 2 millioner

kroner. Hadde vi lagt tidligere tildeling til «indre-by-parker» til grunn (2011-tall er de siste som er oppgitt) hadde vi fått rundt 3,5 millioner kr og rundt 12 millioner hvis «sentrumspark-normen» hadde vært brukt. Vi får 1,6 millioner. Samla hadde vi kommet langt med 2 millioner kr mer per år.

Forslag fra Høyre:

Vedlagt her følger Høyres endringsforslag til budsjettet. Alle forslag relaterer seg til det utsendte budsjettforslaget fra bydelsdirektøren. Bydelen har etter bystyrets vedtak av Oslo kommunes budsjett for 2015 fått tilført netto 4.505 MNOK. Av dette er 4.205 MNOK disponert i disse forslagene, mens de resterende 0.300 MNOK til skolehelsetjenesten er holdt utenom til senere disponering på Teglverket skole i tråd med bydelsdirektørens henstilling. Kommentarer til forslagene følger etter tabellen med endringsforslag.

#	Funk.område	Forslag	Endring
1	1	Tiltaket «reduksjon lønn NAV sosial» reduseres fra 4.600 MNOK til 3.100 MNOK	+1.500 MNOK
2	1	KOM tilføres 0.500 MNOK.	+0.500 MNOK
3	1	Leieinntekter gater, torg og fra parkene økes med 0.100 MNOK	-0.100 MNOK
4	2A	Kveltsåpen barnehage Rodeløkka opprettholdes ut 2015	+1.140 MNOK
5	2B	Tiltaket «Reduserte institusjonsplasseringer barnevernet» reduseres fra 2.000 MNOK til 1.185 MNOK	+0.815 MNOK
6	2B	Frivillighetsmidlene økes med 0.300 MNOK	+0.300 MNOK
7	3	Reduksjonen i tilskuddene til eldre-/seniorsentrene med økes med ytterligere 0.100 MNOK	-0.100 MNOK
8	3	Reduksjonen i tilskuddet til Aktivitetshuset Prindsen reduseres med 0.150 MNOK	+0.150 MNOK
Sum			+4.205 MNOK

Oversikt over Høyres endringsforslag til budsjettet.

Kommentarer til forslagene:

Forslag 1: Reduksjonen i lønnsmidler til NAV sosial er omtalt flere steder i bydelsdirektørens budsjettforslag og satt opp med medium til høy risiko. Bl.a. vil dette gå utover oppfølgingsarbeidet, jmf. følgende sitat fra side 48/49: «AAP har en makstid på 4 år. Det vil fortsatt være viktig i 2015 at mottakere av AAP får tilstrekkelig oppfølging. NAV sosial har ikke tilstrekkelige ressurser til oppfølgingsarbeid i 2015, dette må derfor gjøres av statlig ansatte. NAV sosial oppgave blir da kun å holde oversikt og være pådriver for at AAP-brukerne skal få de tjenester de har krav på. Dersom oppfølginger ikke blir tilstrekkelig er det stor risiko for at mange vil måtte søke økonomisk sosialhjelp etter endt AAP.»

Etter vår mening kan redusert innsats fra NAV sosial til bl.a. oppfølgingsarbeid fort føre til en økning i sosialutgifter som er større enn innsparing i lønnskostnader.

Forslag 2: Høyre vil fortsette å prioritere at unge og andre skal hjelpes ut i arbeidslivet.

Forslag 5: Dette er et tiltak med høy risiko og basert på tidligere erfaringer ønsker vi å redusere denne.

Forslag 7: Eldre/seniorsentrene i Oslo har for 2015 fått en pott på 3.000 MNOK til treningsmidler som de kan søke fra. Vi foreslår derfor en liten reduksjon her som vil mer enn kompenseres av sentrale midler. Av de 7.000 MNOK som er satt av til sentrene fra kommunen sentralt fikk bydelens sentre i år 1.700 MNOK som kommer i tillegg til tilskuddet fra bydelen. Midlene er videreført fra kommunen sentralt slik at denne støtten videreføres på samme nivå for 2015.

Omforent forslag fra Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Venstre – fremmet i møtet.

Budsjettforliket i bystyret gir bydelen ytterligere 4,388 millioner (rammøkning FO3). Dette er frie midler som foreslås disponert på følgende måte:

1. Det settes av ytterligere 600 000 til frivillighetsmidler (samlet 800 000).

2. Det settes av 400 000 til leker/inventar/utstyr i barnehagene.

3. Det innføres ikke et ekstra lønnskrap i barnehagene på 1,5 %.

Følgen av dette er at barnehagene tilføres ytterligere 2,77 millioner til lønn.

4. Tilskuddet til Aktivitetshuset på Prindsen reduseres ikke med 300 000.

5. BU-leder og nestleder godtgjøres heretter etter godtgjørings-reglementets alternativ 1. For BU-leder betyr dette en årlig reduksjon i den faste godtgjøringen på ca. 70.000, og for nestleder en årlig reduksjon på ca. 27.000.

Komiteledere og medlemmer av tilsynsutvalg beholder sine satser.

Konsekvensen er at bydelsdirektørens kuttforslag reduseres med ca. 100 000.

6. Det settes av 200 000 til flere søppelkasser til Birkelunden og Sofienbergparken.

Voteringsorden:

A og SV trakk sine opprinnelige forslag 1-5 til fordel for det omforente forslaget med Venstre (V). A og SVs opprinnelige forslag 6 ble stemt over under behandling av verbalforslagene. Venstre (V) trakk sine opprinnelige forslag til fordel for det omforente forslaget.

Det ble først stemt over tallforslagene samlet fra partiene, deretter de enkelte verbalforslagene, så over budsjettet som helhet. Til slutt ble det stemt over A og SVs forslag til uttalelse.

Votering:

1. Rs forslag falt med 2 (1 R, 1 MDG) stemmer mot 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V) stemmer.
2. Hs forslag falt med 4 (4 H) stemmer mot 11 (5 A, 2 SV, 2 V, 1 R, 1 MDG) stemmer.
3. A, SV og Vs omforente forslag vedtatt med 9 (5 A, 2 SV, 1 V) stemmer mot 6 (4 H, 1 R, 1 MDG) stemmer.

Bydelsdirektøren trakk da sine forslag om disponering av tilleggsmidlene fra bystyrets budsjettbehandling, og fremmet forslag om at kr 18 000 settes på funksjonsområdet 3.

4. Bydelsdirektørens forslag om at kr 18 000 settes på funksjonsområde 3 enstemmig vedtatt.

Verbalforslag

A og SVs endrede forslag punkt 1, som en konsekvens av vedtak over:

1. Frivillighetsmidlene fordeles med 400 000 etter nyttår og 400 000 høsten 2015.

Bydelsdirektøren trakk sitt forslag punkt 6.

5. Bydelsdirektørens forslag punkt 4 vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R).
6. Bydelsdirektørens forslag punkt 5 enstemmig vedtatt.
7. Bydelsdirektørens forslag punkt 7 enstemmig vedtatt.
8. Bydelsdirektørens forslag 8 vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R).
9. Bydelsdirektørens forslag 9, a-b vedtatt med 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V) stemmer mot 2 (1 R, 1 MDG) stemmer.
10. A og SVs opprinnelige forslag 6, punkt 9 c, første ledd, vedtatt med 9 (5 A, 2 Sv, 1 R, 1 MDG) stemmer mot 6 (4 H, 2 V) stemmer. Som en følge av dette falt bydelsdirektørens forslag 9 c, 1. ledd.
11. Bydelsdirektørens forslag punkt 9c, 2. og 3. ledd vedtatt med 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V) stemmer mot 2 (1 R, 1 MDG) stemmer.
12. Rs forslag R1 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG).
13. Rs forslag R2 falt med 3 (1 R, 1 MDG, 1 SV) stemmer mot 12 (5 A, 4 H, 1 SV, 2 V) stemmer.
14. A og SVs endrede punkt 1 enstemmig vedtatt.
15. A og SVs forslag punkt 2 enstemmig vedtatt.
16. A og SVs forslag punkt 3 vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R) stemme.

17. Votering over budsjettet som helhet:

Bydelsdirektørens forslag med vedtatte endringer vedtatt med 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V) stemmer mot 2 (1 R, 1 MDG) stemmer.

18. A og SVs forslag til uttalelse vedtatt med 9 (5 A, 2 SV, 1 R, 1 MDG) stemmer mot 6 (4 H, 2 V) stemmer.

ETTER DETTE ER BYDELSUTVALGETS BUDSJETTVEDTAK FØLGENDE:

1. Budsjettet vedtas fordelt på postgruppenivå som det framkommer i tabell nedenfor.

002	Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	794 734	807 030	786 739
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	424 475	490 242	418 236
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	288 827	293 929	310 884
14	Overføringer	162 881	166 870	171 126
15	Finansutgifter	0	213	0
	Sum driftsutgifter	1 670 917	1 758 284	1 686 984
16	Salgsinntekter	-128 525	-125 121	-127 716
17	Overføringer med krav til motytelse	-91 779	-149 473	-94 359
18	Overføringer uten krav til motytelse	-56 628	-52 832	-59 040
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-276 932	-327 426	-281 115
	Netto driftsbudsjett	1 393 985	1 430 857	1 405 869

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og Kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.

Vedtakstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	141 552	121 654	117 450
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	69 494	80 293	60 986
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	24 948	24 948	25 396
14 Overføringsutgifter	8 546	8 858	7 606
15 Finansutgifter	0	64	0
Sum driftsutgifter	244 540	235 816	211 439
16 Salgsinntekter	-22 496	-21 258	-20 971
17 Refusjoner	-34 704	-30 218	-32 801
18 Overføringsinntekter	-21 749	-13 350	-15 950
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-78 950	-64 827	-69 723
Netto driftsbudsjett	165 590	170 989	141 716

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1	Sum
Funksjon 100 Politisk styring	
Sum driftsutgifter	1 220 570
Sum driftsinntekter	-16 000
Netto driftsutgifter	1 204 570
Funksjon 120 Administrasjon	
Sum driftsutgifter	2 408 353

Sum driftsinntekter	-18 638
Netto driftsutgifter	2 389 715
Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid	
Sum driftsutgifter	2 517 681
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	1 077 681
Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering	
Sum driftsutgifter	33 466 283
Sum driftsinntekter	-3 052 951
Netto driftsutgifter	30 413 332
Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	
Sum driftsutgifter	73 897 187
Sum driftsinntekter	-8 472 317
Netto driftsutgifter	65 424 870
Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer	
Sum driftsutgifter	17 281 760
Sum driftsinntekter	-2 582 317
Netto driftsutgifter	14 699 443
Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger	
Sum driftsutgifter	23 081 499
Sum driftsinntekter	-22 849 749
Netto driftsutgifter	231 750
Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak	
Sum driftsutgifter	29 719 967
Sum driftsinntekter	-17 361 385
Netto driftsutgifter	12 358 582
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	14 827 571
Sum driftsinntekter	-7 104 999
Netto driftsutgifter	7 722 572
Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig	
Sum driftsutgifter	6 677 539
Sum driftsinntekter	-200 000
Netto driftsutgifter	6 477 539
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	6 340 112
Sum driftsinntekter	-6 624 317
Netto driftsutgifter	-284 205
Sum funksjonsområde 1	141 715 850

Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	338 106	352 944	339 329
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	40 191	41 996	50 620
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	129 143	134 739	133 787
14 Overføringsutgifter	5 161	5 537	5 248
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	512 600	535 215	528 984
16 Salgsinntekter	-51 043	-50 243	-58 997
17 Refusjoner	-10 075	-13 630	-12 188
18 Overføringsinntekter	-704	-1 080	-704
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-61 821	-64 953	-71 889
Netto driftsbudsjett	450 779	470 262	457 095

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A	Sum
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	428 147 901
Sum driftsinntekter	-64 966 232
Netto driftsutgifter	363 181 669
Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	24 444 684
Sum driftsinntekter	-2 895 812
Netto driftsutgifter	21 548 872
Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss	
Sum driftsutgifter	76 391 203
Sum driftsinntekter	-4 027 000
Netto driftsutgifter	72 364 203
Sum funksjonsområde 2A	457 094 743

Vedtakstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	93 708	100 442	96 489
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	63 272	68 431	72 793
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	17 735	17 735	22 277
14 Overføringsutgifter	10 193	11 820	12 288
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	184 907	198 427	203 847
16 Salgsinntekter	-1 594	-1 451	-819
17 Refusjoner	-10 808	-12 271	-9 761
18 Overføringsinntekter	-1 775	-2	-1 625
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-14 177	-13 723	-12 205
Netto driftsbudsjett	170 730	184 704	191 642

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B	Sum
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	23 732 620
Sum driftsinntekter	-2 990 385
Netto driftsutgifter	20 742 235
Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste	
Sum driftsutgifter	34 903 035
Sum driftsinntekter	-3 777 957
Netto driftsutgifter	31 125 078
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	48 877 696
Sum driftsinntekter	-3 443 532
Netto driftsutgifter	45 434 164
Funksjon 251 Barneverntiltak i familien	
Sum driftsutgifter	11 389 799
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 389 799
Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien	
Sum driftsutgifter	84 943 725
Sum driftsinntekter	-1 993 333
Netto driftsutgifter	82 950 392
Sum funksjonsområde 2B	191 641 668

Vedtakstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

Pleie og omsorg		Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	173 858	183 783	183 992
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	248 770	296 774	231 555
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	117 002	116 508	129 423
14	Overføringsutgifter	4 325	4 325	5 490
15	Finansutgifter	0	149	0
	Sum driftsutgifter	543 954	601 538	550 460
16	Salgsinntekter	-53 392	-52 169	-46 929
17	Refusjoner	-28 632	-85 790	-31 739
18	Overføringsinntekter	-32 400	-38 400	-40 761
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-114 424	-176 359	-119 429
	Netto driftsbudsjett	429 530	425 179	431 031

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3	Sum
<i>Funksjon 234 Aktivis./servicetjen. til eldre og personer med funksj.neds</i>	
Sum driftsutgifter	42 171 360
Sum driftsinntekter	-8 656 636
Netto driftsutgifter	33 514 724
<i>Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	275 123 167
Sum driftsinntekter	-68 543 584
Netto driftsutgifter	206 579 583
<i>Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende</i>	
Sum driftsutgifter	211 711 267
Sum driftsinntekter	-30 603 939
Netto driftsutgifter	181 107 328
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	11 251 000
Sum driftsinntekter	-11 625 000
Netto driftsutgifter	-374 000
<i>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</i>	
Sum driftsutgifter	10 202 909
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	10 202 909
Sum funksjonsområde 3	431 030 544

Vedtakstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet

Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	47 511	48 208	49 480
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	2 749	2 749	2 282
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14 Overføringsutgifter	134 656	136 330	140 494
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	184 916	187 287	192 256
16 Salgsinntekter	0	0	0
17 Refusjoner	-7 560	-7 564	-7 869
18 Overføringsinntekter	0	0	0
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-7 560	-7 564	-7 869
Netto driftsbudsjett	177 356	179 723	184 386

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4	Sum
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	51 821 515
Sum driftsinntekter	-369 317
Netto driftsutgifter	51 452 198
Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp	
Sum driftsutgifter	140 434 000
Sum driftsinntekter	-7 500 000
Netto driftsutgifter	132 934 000
Sum funksjonsområde 4	184 386 198

3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger, spesifisert på kostrafunksjoner som det framkommer i tabellene nedenfor.

01A Administrasjon	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	35 748	36 604	39 677
11 Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	47 728	35 216	51 224
13 Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	7 256	7 256	7 751
14 Overføringer	1 616	1 616	1 616
15 Finansutgifter	0	64	0
Sum driftsutgifter	92 349	80 757	100 268
16 Salgsinntekter	-14 778	-11 374	-12 479
17 Overføringer med krav til motytelse	-5 297	-4 735	-5 482
18 Overføringer uten krav til motytelse	-924	-6 924	-924
19 Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
Sum driftsinntekter	-20 999	-23 033	-18 885
Netto driftsbudsjett	71 350	57 723	81 383

Avdeling 1A: Administrasjon	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 220 570
Sum driftsinntekter	- 16 000
Netto driftsutgifter	1 204 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	2 408 353
Sum driftsinntekter	- 18 638
Netto driftsutgifter	2 389 715
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	28 259 493
Sum driftsinntekter	- 4 832 194
Netto driftsutgifter	23 427 299
<i>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</i>	
Sum driftsutgifter	1 446 189
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	1 436 872
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	100 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	100 000
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	1 204 955
Sum driftsinntekter	- 8 385
Netto driftsutgifter	1 196 570
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	1 969 689
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	1 960 372
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 517 681
Sum driftsinntekter	- 1 440 000
Netto driftsutgifter	1 077 681
<i>Funksjon 234 Aktivis.- og servicetj. for eldre og pers. med funksj.ned</i>	
Sum driftsutgifter	1 493 134
Sum driftsinntekter	- 402 516
Netto driftsutgifter	1 090 618
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	11 320 323
Sum driftsinntekter	- 1 711 951
Netto driftsutgifter	9 608 372
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	14 727 866
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	14 718 549
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	777 573
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	768 256
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	4 788 950
Sum driftsinntekter	- 27 951

Netto driftsutgifter	4 760 999
Funksjon 252 Barneverntiltak når barnet er plassert av barnevernet	
Sum driftsutgifter	1 000 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	1 000 000
Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	
Sum driftsutgifter	5 939 725
Sum driftsinntekter	- 1 763 585
Netto driftsutgifter	4 176 140
Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende	
Sum driftsutgifter	15 829 970
Sum driftsinntekter	- 3 008 939
Netto driftsutgifter	12 821 031
Funksjon 273 Arbeidsrettede tiltak i kommunal regi	
Sum driftsutgifter	1 665 119
Sum driftsinntekter	- 13 976
Netto driftsutgifter	1 651 143
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	222 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	222 000
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	659 018
Sum driftsinntekter	- 9 317
Netto driftsutgifter	649 701
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	2 717 310
Sum driftsinntekter	- 5 594 317
Netto driftsutgifter	- 2 877 007
Sum avdeling 1A	81 382 880

03A	Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	328 915	328 113	325 231
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	287 470	351 873	268 666
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	134 693	134 199	147 091
14	Overføringer	11 315	11 627	11 540
15	Finansutgifter	0	149	0
	Sum driftsutgifter	762 393	825 961	752 528
16	Salgsinntekter	-62 710	-62 710	-59 421
17	Overføringer med krav til motytelse	-58 099	-111 934	-59 871
18	Overføringer uten krav til motytelse	-53 669	-45 270	-56 231
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-174 479	-219 915	-175 523
	Netto driftsbudsjett	587 914	606 047	577 005

Avdeling 3A: Helse og sosial	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	307 344
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	307 344
<i>Funksjon 234 Aktivis.- og servicetj. for eldre og pers. med funksj.ned</i>	
Sum driftsutgifter	40 678 226
Sum driftsinntekter	- 8 254 120
Netto driftsutgifter	32 424 106
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	22 145 959
Sum driftsinntekter	- 1 341 000
Netto driftsutgifter	20 804 959
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	59 169 321
Sum driftsinntekter	- 8 462 999
Netto driftsutgifter	50 706 322
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	16 504 188
Sum driftsinntekter	- 2 573 000
Netto driftsutgifter	13 931 188
<i>Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	269 183 442
Sum driftsinntekter	- 66 779 999
Netto driftsutgifter	202 403 443
<i>Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende</i>	
Sum driftsutgifter	195 881 297
Sum driftsinntekter	- 27 595 000
Netto driftsutgifter	168 286 297
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	11 251 000
Sum driftsinntekter	- 11 625 000
Netto driftsutgifter	- 374 000
<i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i>	
Sum driftsutgifter	23 081 499
Sum driftsinntekter	- 22 849 749
Netto driftsutgifter	231 750
<i>Funksjon 273 Arbeidsrettede tiltak i kommunal regi</i>	
Sum driftsutgifter	28 054 848
Sum driftsinntekter	- 17 347 409
Netto driftsutgifter	10 707 439
<i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i>	
Sum driftsutgifter	14 605 571
Sum driftsinntekter	- 7 104 999
Netto driftsutgifter	7 500 572
<i>Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen</i>	
Sum driftsutgifter	51 162 497
Sum driftsinntekter	- 360 000
Netto driftsutgifter	50 802 497
<i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i>	

Sum driftsutgifter	6 677 539
Sum driftsinntekter	- 200 000
Netto driftsutgifter	6 477 539
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	3 622 803
Sum driftsinntekter	- 1 030 000
Netto driftsutgifter	2 592 803
Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	
Sum driftsutgifter	288 109
Sum driftsinntekter	9 914 800
Netto driftsutgifter	10 202 909
Sum avdeling 3A	577 005 167

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2014	Dok 3 med justeringer år 2014	Virksomhetens budsjettforslag år 2015
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	430 070	442 312	421 830
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	89 278	103 153	98 346
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	146 878	152 474	156 041
14	Overføringer	15 354	17 357	17 536
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	681 580	715 296	693 754
16	Salgsinntekter	-51 037	-51 037	-55 816
17	Overføringer med krav til motytelse	-20 883	-25 304	-21 506
18	Overføringer uten krav til motytelse	-2 035	-638	-1 885
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-73 955	-76 979	-79 207
	Netto driftsbudsjett	607 625	638 317	614 547

Avdeling 6A: Oppvekst	Sum
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	399 888 407
Sum driftsinntekter	- 60 134 037
Netto driftsutgifter	339 754 370
Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	22 998 495
Sum driftsinntekter	- 2 886 495
Netto driftsutgifter	20 112 000
Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss	
Sum driftsutgifter	76 291 203
Sum driftsinntekter	- 4 027 000
Netto driftsutgifter	72 264 203
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	22 220 322
Sum driftsinntekter	- 2 982 000
Netto driftsutgifter	19 238 322
Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste	
Sum driftsutgifter	32 933 346
Sum driftsinntekter	- 3 768 640

Netto driftsutgifter	29 164 706
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	44 088 746
Sum driftsinntekter	- 3 415 581
Netto driftsutgifter	40 673 165
Funksjon 251 Barneverntiltak når barnet ikke er plassert av barnevern et	
Sum driftsutgifter	11 389 799
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 389 799
Funksjon 252 Barneverntiltak når barnet er plassert av barnevernet	
Sum driftsutgifter	83 943 725
Sum driftsinntekter	- 1 993 333
Netto driftsutgifter	81 950 392
Sum avdeling 6A	614 546 957

4. Inndragning og oppretting av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	Inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø	1	0
Oppvekst 2A og 2B	9,1	0
Pleie og omsorg	4,2	3,16
Sum	14,3	3,16

5. Oppholdsbetaling barnehager

- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (21 timer pr. uke) fastsettes til 50 % av satsene bystyret vedtar for heldagsplasser
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2015 endres satsene over tilsvarende

6. Godtgjøring av folkevalgte verv

Det vedtas følgende endringer i satser for godtgjøring av folkevalgte verv

- BU leder og nestleder honoreres etter alt. 1

7. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med den kommunale deflatoren på 2,9 %.

8. Overføring fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen

Det overføres 200 000 fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen. Overføringen skal delfinansieres en TOT- koordinator.

9. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

- a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.
- b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:
 - Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
 - Funksjonsområde 2: Oppvekst
 - Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
 - Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp
- c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett forutsetter enighet i Medbestemmelsesutvalget.

Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner
- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10 % av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde

10. Frivillighetsmidler

Avsatte 800 000 fordeles med 400 000 etter nyttår og 400 000 høsten 2015.

11. Bemanning i barnehagene

Bydelsutvalget vil understreke at grunnbemanningsavtalen skal etterleves i bydelens barnehager. Formålet med avtalen er å sikre at barna skal ha god voksenkontakt og at de ansatte skal ha et godt arbeidsmiljø. Avtalen innebærer en minimumsbemanning i barnehagene med minst 3 ansatte per 18 barn over 3 år og minst 3 ansatte per 9 barn under 3 år.

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram kvartalsvise rapporter for OMK og BU som viser den faktiske netto-bemanningen per dag i noen utvalgte barnehager – i første omgang i Barnas Hus barnehage, Bellevue barnehage og Sinsen barnehage. OMK og BU vil ved utgangen av 2015 vurdere om det er behov for å samle inn ytterligere statistikk.

12. Skolehelsetjenesten

Ekstra midler fra Stortinget til skolehelsetjenester med 303 000 settes av til åpning av Teglverket skole høsten 2015.

Bydelsutvalgets uttalelse om bydelens økonomi:

Bydelsutvalget ser med stor bekymring på og vil sterkt beklage at bydelen får ytterligere kutt i bydelens rammer i 2015. Reduserte rammer betyr at tjenestene blir dårligere, og at de ansattes arbeidsmiljø blir rammet.

Kuttpolitikken tvinger bydelen til å holde flere stillinger vakante, mens andre blir inndratt. Samtidig skal tjenesteproduksjonen opprettholdes. Dette vil øke belastningen og arbeidsbyrden på de øvrige ansatte.

Endringer i norsk økonomi kan føre til høyere arbeidsledighet i 2015. Dette kan raskt utvikle seg til en ekstra stor belastning på bydelens sosialbudsjett. I denne situasjonen er det helt uakseptabelt at bydelen ikke får økte midler til sosialhjelp.

Bydelsutvalget vil også påpeke at bydelen har forholdsvis stor barnefattigdom. I tillegg har bydelen mange innbyggere under 67 år med omsorgsbehov. Kriteriesystemet i Oslo kommune tar ikke godt nok hensyn til de spesielle problemene som bydelene i indre øst sliter med.

SAK 133/14 KLAGE FRA SYNG OVER VEDTAK OM INNSKRENKET ÅPNINGSTID VED SYNG, ØVRE GATE 7

SYNG har trukket klagen og saken bortfalt.

SAK 134/14 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, DJANGO BAR, THORVALD MEYERS GATE 25

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra TH 25 DRIFT AS, for Django Bar Thorvald Meyers gate 25, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstiller gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra TH 25 DRIFT AS, for Django Bar Thorvald Meyers gate 25, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstiller gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

SAK 135/14 OPPFØLGING AV BU-SAK 111/14 ORIENTERING OG DISKUSJON OM UØNSKET ADFERD I OG RUNDT SOFIENBERGPARKEN OG NEDRE DEL AV GRÜNERLØKKA - VEDTAKSPUNKT 2- FORSLAG FRA HØYRE

Bakgrunn:

Bydelsutvalget har det siste året fått informasjon fra beboerne i området rundt Sofienbergparken og Sofienberg kirke at de er plaget av støy og forsøpling. Dette kommer primært fra personer uten fast bopel, som bruker området til ulovlig overnatting og bilene som midlertidige bosteder. BU-leder og sokneprest i Sofienberg menighet har prøvd å

kommunisere ved hjelp av tolk at det ikke er lov å ha tilhold i parken, og informert om at campingen både er ulovlig og uønsket. Dette har per dags dato ikke hatt effekt.

Grünerløkka Høyre vil på bakgrunn av dette og som en oppfølging av vedtakspunkt 2 fra BU sak 111/14, «vurdere stenging av parkeringsplasser i tidsbegrensede perioder», foreslå at man i en periode på 60 dager stenger for parkering i følgende områder/gater:

- Fra krysset Rathkes gt./Sofienberggt. til krysset Rathkes gt./Helgesensgt.
- Fra krysset Helgesensgt./Gøteborggt. til krysset Helgesensgt./Tromsøgt.

Forslag til vedtak:

For å avhjelpe problemer med støy og forsøpling i og rundt den sørøstre delen av Sofienbergparken ber Bydelsutvalget politiet om å stenge for parkering i 60 dager rundt denne delen av parken. Mer konkret gjelder dette følgende gater/områder:

- Fra krysset Rathkes gt./Sofienberggt. til krysset Rathkes gt./Helgesensgt.
- Fra krysset Helgesensgt./Gøteborggt. til krysset Helgesensgt./Tromsøgt.

Endret forslag fra Høyre fremlagt i møtet:

For å avhjelpe problemer med støy og forsøpling i og rundt den sørøstre delen av Sofienbergparken ber Bydelsutvalget politiet om å stenge for parkering i 1-2 måneder med oppstart i mars/april i følgende gater/områder:

- Fra krysset Rathkes gt./Sofienberggt. til krysset Rathkes gt./Helgesensgt.
- Fra krysset Helgesensgt./Gøteborggt. til krysset Helgesensgt./Tromsøgt.

Votering:

Høyres endrede forslag vedtatt med 14 (4 H, 5 A, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R) stemme.

Vedtak:

For å avhjelpe problemer med støy og forsøpling i og rundt den sørøstre delen av Sofienbergparken ber Bydelsutvalget politiet om å stenge for parkering i 1-2 måneder med oppstart i mars/april i følgende gater/områder:

- Fra krysset Rathkes gt./Sofienberggt. til krysset Rathkes gt./Helgesensgt.
- Fra krysset Helgesensgt./Gøteborggt. til krysset Helgesensgt./Tromsøgt.

Merknad fra Venstre, med tilslutning fra Sosialistisk Venstreparti:

Venstre stemmer for forslaget for å løse et akutt problem, med ønsker å påpeke at dette ikke er en optimal løsning. Det kunne vært unngått dersom bydelsutvalgets flertall, bestående av Arbeiderpartiet og Høyre, hadde vært villig til å innføre beboerparkering i bydelen.

Merknad/stemmeforklaring fra Rødt:

Rødt stemmer mot forslaget fordi vi mener forslaget retter seg mot en bestemt gruppe eller noen bestemte etniske grupper. Rasistiske oppfatninger brukes av noen til å legitimere diskriminering basert på etnisk bakgrunn.

Rødt tror ikke rom-folket vil slutte å ta med seg biler, bilene må parkeres et sted uavhengig av om de foreslåtte gatene stenges for parkering eller ikke. Så lenge det ikke finnes andre

muligheter for gode overnattingsstilbud og parkeringsløsninger vil bare de problemene som nevnes i forslaget forskyves til andre områder.

Rødt har stor forståelse for naboenes situasjon og at den er uholdbar, men vi tror ikke dette forslaget vil bidra til en løsning men heller en forflytning av problemet. Denne saken må løses med andre midler slik vi ser det.

SAK 136 /14 ENDRET REPRESENTASJON FOR GRÜNERLØKKA FRP I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN

Fremskrittspartiets forslag:

Andre Moshølen fratrer som 2.varamedlem av arbeidsmessige grunner.

Nytt 2. varamedlem. Bjørn Frostestad.

Vedtak:

Forslaget enstemmig vedtatt.

SAK 137/14 ENDRET REPRESENTASJON I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN, OPPVEKST-, MILJØ- OG KULTURKOMITEEN OG TILSYNSUTVALG FOR LILLE TØYEN OG LILLEBORG SYKEHJEM – MILJØPARTIET DE GRØNNE

Patrik Sahlstrøm (tidligere medlem HSK og tilsynsutvalg for Lille Tøyen og Lilleborg sykehjem) fikk i møte i bydelsutvalget 6. november 2014 fritak fra sine verv resten av perioden.

Kristin Myrvang Gjerv (tidligere medlem OMK) og Eivind Nitter (tidligere vara Tilsynsutvalg for Lille Tøyne og Lilleborg sykehjem) har flyttet fra bydelen.

Det fremmes derfor forslag til følgende endringer:

Helse- og sosialkomiteen:

Nytt fast medlem: Henrik Walter- Johnsen

Terje Smedsrud vil fortsatt være vara.

Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen:

Nytt fast medlem: Hilde Rognlien (tidligere 1.vara)

Ny 1. vara: William Windsor

Henrik Walter- Johnsen vil fortsatt være 2. vara.

Tilsynsutvalg for Lille Tøyen og Lilleborg sykehjem:

Nytt fast medlem: Henrik Walter- Johnsen

Ny vara: Terje Smedsrud

Vedtak:

Forslaget enstemmig vedtatt.

SAK 138/14 VARSEL OM OPPSTART AV PLANARBEID – MARIDALSVEIEN 3

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydel Grünerløkka er positiv til at det er satt i gang en prosess for å omregulere Maridalsveien 3 til tidsriktig og hensiktsmessig regulering. Maridalsveien 3 er et viktig kulturhistorisk anlegg og bydelen forutsetter at reguleringsplanen og evt ny bebyggelse vil ivareta bevaringsinteressene.

Bydelen ønsker å ta vare på og fortsatt legge til rette for små håndverksbedrifter, kunstnere og musikere i Maridalsveien 3. Denne typen aktører bidrar til det kreative, kunstneriske og levende miljøet som eksisterer i området i dag og som er viktig for bydelens karakter.

Planområdet huser også X-Ray ungdomshus som er en viktig kulturell institusjon blant ungdom og unge voksne i Oslo. Bydelen ønsker at X-Ray fortsatt skal ha tilhold her.

Bydelen er positiv til å omregulere Brenneriveien til gatetun.

Tilleggsforslag fra Rødt:

Bydelen ønsker ikke at Maridalsveien 3 omreguleres til boligformål. Det kolliderer med en del av den andre aktiviteten, som for eksempel øvingslokaler for band og med utestedene Blå og Ingensteds som nærmeste nabo.

Kultur er ofte motivert av ikke-kommersielle hensyn, og det er viktig å sikre bredde og mangfold. Kommunalt eierskap og subsidierte husleiepriser på atelierer, øvingsrom og andre lokaler er et av flere nødvendige tiltak for å sikre dette. Flere av aktørene i Maridalsveien 3 går rundt økonomisk blant annet fordi husleiene ikke er på markedsnivå. Det er viktig at framtidig regulering bidrar til at kulturaktører som driver et ikke-kommersielt arbeid også sikres sin plass. Husleiene må fryses på dagens nivå og ikke reguleres opp på markedsnivå så lenge reguleringsarbeidet foregår.

Voteringsorden:

Det ble først stemt over bydelsdirektørens forslag, deretter Rs tilleggsforslag.

Votering:

19. Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.
20. Rs tilleggsforslag falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

Vedtak:

Bydel Grünerløkka er positiv til at det er satt i gang en prosess for å omregulere Maridalsveien 3 til tidsriktig og hensiktsmessig regulering. Maridalsveien 3 er et viktig kulturhistorisk anlegg og bydelen forutsetter at reguleringsplanen og evt ny bebyggelse vil ivareta bevaringsinteressene.

Bydelen ønsker å ta vare på og fortsatt legge til rette for små håndverksbedrifter, kunstnere og musikere i Maridalsveien 3. Denne typen aktører bidrar til det kreative, kunstneriske og levende miljøet som eksisterer i området i dag og som er viktig for bydelens karakter.

Planområdet huser også X-Ray ungdomshus som er en viktig kulturell institusjon blant ungdom og unge voksne i Oslo. Bydelen ønsker at X-Ray fortsatt skal ha tilhold her.

Bydelen er positiv til å omregulere Brenneriveien til gatetun.

SAK 139/14 SØKNAD OM NY SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, CAFE STOLEN, HELEGESENS GATE 32

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra CAFE NOUN AS, for Cafe Stolen, Helgesens gate 32, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales ikke inntil det kan dokumenteres at lydisolasjonen mellom serverings- og skjenkestedet og klagers leilighet tilfredsstiller bestemmelsene gitt i eller i medhold av plan- og bygningsloven. Avslaget begrunnes med at klager er sjenert av støy fra prating mv. i serverings- og skjenkestedet, samt at boligene har soverom og stue ut mot Helgesensgate/Københavngata og således ikke har tilgang til en «stille side».

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra CAFE NOUN AS, for Cafe Stolen, Helgesens gate 32, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales ikke inntil det kan dokumenteres at lydisolasjonen mellom serverings- og skjenkestedet og klagers leilighet tilfredsstiller bestemmelsene gitt i eller i medhold av plan- og bygningsloven. Avslaget begrunnes med at klager er sjenert av støy fra prating mv. i serverings- og skjenkestedet, samt at boligene har soverom og stue ut mot Helgesensgate/Københavngata og således ikke har tilgang til en «stille side».

Oslo 6. januar 2015



Heidi Larssen
bydelsdirektør